



通告編號: 24/25-328

敬啟者：

中一升中二「進出機制」事宜 (F.1C、F.1D 及 F.1E)

根據本校的教學語言政策，中一升中二設「進出機制」，假如中一級**組別 C (F.1C、F.1D 及 F.1E)** 學生符合以下條件：轉讀**組別 A (F.2A)**要求為英文及數學科合格，另外，級名次達 33 名或以上；轉讀**組別 B (F.2B)**要求為英文及數學科合格，級名次達 66 名或以上，便可申請在升讀中二時轉讀**組別 A/ 組別 B** (附件(A)，註(一))。校方將按附件(A)中註(二)所列的準則，安排符合條件的**組別 C (F.1C、F.1D 及 F.1E)**申請學生入讀**組別 A/ 組別 B**。另外，學校在學生升讀中三級時，將不設教學語言的進出安排。

如 貴子弟符合以上要求，閣下可在 **6月27日至7月2日** 期間 (6月27日為派發臨時成績表日) 到校務處領取申請表格 (附件 B)。填妥後將申請表格在 **7月2日正午十二時前** 交回校務處，逾時將不獲受理，申請結果將於散學禮當天 (7月9日) 上午九時正張貼於禮堂外教務組之壁佈板上。

請家長於 4 月 9 日前簽署本電子通告。附件(B)為有關本計畫之申請表樣本供 貴家長參考。假如 閣下對中一升中二「進出機制」的準則及程序有任何疑問，可向教務主任黃志堅老師查詢。

此致

貴家長



慈幼英文學校校長
杜玉燕 謹啟

二零二五年四月一日

-----<回條>-----

逕覆者：

中一升中二「進出機制」事宜 (F.1C、F.1D 及 F.1E)

本人知悉 貴校中一升中二「進出機制」事宜。

此覆

杜玉燕校長

學生姓名：_____

班別：_____ ()

家長簽署：_____

附件(A)

(註一)：

	以中文授課科目	以英語授課科目
組別 A (F. 2A)	中文、普通話、宗教、公經社、中史、視覺藝術、音樂、體育	英文、數學、綜合科學、地理、電腦
組別 B (F. 2B)	中文、普通話、宗教、公經社、中史、視覺藝術、音樂、體育、地理、電腦	英文、數學、綜合科學
組別 C (F.1C、F.1D 及 F.1E)	中文、普通話、宗教、公經社、中史、視覺藝術、音樂、體育、綜合科學、地理、電腦	英文、數學

(註二)：

- 校方將因應學額，並按以下準則，安排符合要求的申請學生轉讀**組別 A/ 組別 B**：

$$\text{積分} = \text{英文科整學年分數} \div 2 + \text{總平均分}$$

- 積分愈高的學生將按本身意願被優先編入**組別 A/ 組別 B**，直至各班額滿為止。
- 假如積分相同，英文科分數愈高的同學將被優先編入**組別 A/ 組別 B**。
- 學生名單將在會議中商討落實。

慈幼英文學校

升讀中二級組別 A/ 組別 B

申請表格

附件(B):

(F.1C、F.1D 及 F.1E 適用)

表格樣本，僅供參考之用；
正式表格可於申請期間到校
務處領取

本人與小兒商議後，由於小兒符合升讀組別 A 及/或 組別 B 的要求【轉讀組別 A (F.2A)要求為英文及數學科合格，另外，級名次達 33 名或以上；轉讀組別 B (F.2B)要求為英文及數學科合格，級名次達 66 名或以上】，並基於以下原因：

現修函向校方申請轉讀 ☐ 組別A (F.2A) ； ☐ 組別 B (F.2B) ，敬希批准。
([請在方格內按志願順序填寫數字：第一志願：填上 ；第二志願：填上 ；如不在某方格內填寫數字，則代表不申請修讀該組別)

本人承諾，假若小兒能成功升讀組別 A 或 組別 B，除校方安排之銜接教材外，亦會自行安排銜接調適計劃，為小兒教學語言的轉變作好充份的準備。銜接計劃如下：

此致

慈幼英文學校

杜玉燕校長

學生姓名： _____

學生簽署： _____

班別： _____ ()

家長姓名： _____

家長簽署： _____

日期： _____

SALESIAN ENGLISH SCHOOL
16 Chai Wan Road, Hong Kong
Tel.: 2560-2134, 2884-3581
Website: <http://www.ssshk.edu.hk>



慈幼英文學校
香港柴灣道十六號
電話：二五六〇二一三四，二八八四三五八一
網址： <http://www.ssshk.edu.hk>

1st April 2025

Dear parents,

In-and-out mechanism for students promoting to Form Two (F.1C, F.1D & F.1E)

According to the Medium-Of-Instruction policy in our school, there will be an “in-and-out mechanism” available for the transfer of the MOI classes for students who are promoting to Form Two. Current students in **Stream C** (i.e. F.1C, F.1D & F.1E) are eligible to apply for the transfer in next academic year if he fulfills the following requirements: **For Stream A** (i.e. F.2A): **Passed in English and Maths (based on annual marks) with a ranking of top 33 in the whole form (based on annual average marks);** **For Stream B** (i.e. F. 2B): **Passed in English and Maths (based on annual marks) with a ranking of top 66 in the whole form (based on annual average marks)** (refer to Note 1 in Appendix A). The school will allot the seats available in **Stream A** or **Stream B** that year to those eligible students based on the criteria listed in Appendix A (note 2). There will be no transfer of the MOI classes when students promoting to Form Three.

If your son meets the above requirements, you can collect an application form (see Appendix B) from the school office during **27/6 to 2/7** (27/6 being the date for the checking of the temporary report card). Completed form should be returned to the school office **on or before 2/7 at noon**. Late application will not be accepted. The results for the application will be posted on the notice board of the Academic Affairs Committee outside the school hall on 9/7 at 9 a.m.

Please sign this e-notice on or before **9th April 2025**. Enclosed please find also the sample of the application form of this arrangement for your reference. Please contact our Academic Prefect, Mr. Wong Chi Kin, should you have any enquiry on the in-and-out mechanism.



Yours faithfully,

Ms. To Yuk Yin
Principal

-----✂-----<Reply slip>-----
Dear Ms. To,

In-and-out mechanism for students promoting to Form Two (F.1C, F.1D & F.1E)

The letter on the In-and-out Mechanism is noted.

Signature of parent/ guardian: _____

Name of Student: _____ Class: _____ ()

Appendix A

(Note 1):

	Subjects using Chinese as Medium Of Instruction	Subjects using English as Medium Of Instruction
Stream A (F. 2A)	Chinese, Putonghua, Religious studies, CES, Chinese History, Visual Arts, Music, Physical Education	English, Mathematics, Integrated Science, Geography, Computer Literacy
Stream B (F. 2B)	Chinese, Putonghua, Religious studies, CES, Chinese History, Visual Arts, Music, Physical Education, Geography, Computer Literacy	English, Mathematics, Integrated Science,
Stream C (F.2C, F.2D & F.2E)	Chinese, Putonghua, Religious studies, CES, Chinese History, Visual Arts, Music, Physical Education, Integrated Science, Geography, Computer Literacy	English, Mathematics

(Note 2):

- The school will allot the students to **Stream A/ Stream B** based on the following criteria so as to maintain a balance between different streams with suitable students:

$$\text{Total scores} = \text{Annual marks of English Language} \div 2 + \text{Annual average marks}$$
- The higher the scores, the higher priority will the students be assigned to **Stream A/ Stream B** according to their preferences until the quotas are filled.
- If students have the same total scores, those with higher marks in English will have higher priority to be assigned to **Stream A/ Stream B**.
- The results will be endorsed in the meeting concerned.

Salesian English School
Application Form on the
Transfer to Stream A/ Stream B

Appendix B:

**(for F.1C, F.1D & F.1E
use only)**

Sample for reference only.
Forms can be obtained from
the school office during the
application period

Dear Principal,

After discussion with my son, who has met the requirements to study in Stream A and/ or Stream B (Stream A: Passed in English & Mathematics and Ranked top 33 in Form One in annual average marks; Stream B: Passed in English & Mathematics and ranked top 66 in Form One in annual average marks), I would like to apply for the transfer to Stream A on behalf of my son. The reasons for the application are:

We apply to transfer to ☐ Stream A (F.2A) ; ☐ Stream B (F. 2B)

(Please order your preference in numbers and fill in the suitable boxes, **1st choice: please write** **; 2nd choice: please write** ; it is assumed that you are not interested in that choice if you leave that option blank.

I promised that sufficient support would be given to my son, other than the bridging programme offered by the school, to prepare for the change of learning environment if the application is granted. The plans for the bridging are as follows:

Name of student: _____

Signature of student: _____

Class: _____ (_____)

Name of parent/ guardian: _____

Signature of parent/ guardian: _____

Date: _____